

## แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

เนื้อหาข่าวของประเทศ..... สาธารณรัฐเกาหลี..... หมวด..... การเมือง.....

ข่าวประจำวันที่..... ๑๗ เดือน สิงหาคม ๒๕๕๙.....

หัวข้อข่าว รัฐสภาสาธารณรัฐเกาหลีเริ่มต้นกระบวนการตรวจสอบคุณสมบัติบุคคลที่ได้รับการเสนอชื่อให้ดำรงตำแหน่งในคณะรัฐมนตรี

วันที่ ๑๖ สิงหาคม ๒๕๕๙ รัฐบาลของนางสาวปาร์ก กึนเฮ ประธานาธิบดี แกลงปรับคณะรัฐมนตรีเป็นครั้งแรกภายหลังสิ้นสุดการเลือกตั้งทั่วไป เมื่อเดือนเมษายนที่ผ่านมา โดยมีการแต่งตั้งรัฐมนตรีใหม่จำนวน ๓ กระทรวง ได้แก่ กระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยว (Ministry of Culture, Sport and Tourism) กระทรวงเกษตร อาหาร และกิจการชนบท (Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs) และกระทรวงสิ่งแวดล้อม (Ministry of Environment) ซึ่งรัฐสภาจะมีการแต่งตั้งคณะกรรมการวิสามัญตรวจสอบคุณสมบัติของบุคคลที่ได้รับการเสนอชื่อให้ดำรงตำแหน่งดังกล่าวหลังจากรัฐบาลได้จัดส่งบัญชีรายชื่อผู้ที่จะดำรงตำแหน่งทั้ง ๓ ราย แก่รัฐสภาเรียบร้อยแล้ว

ภายหลังจากที่สาธารณรัฐเกาหลีได้เสร็จสิ้นการเลือกตั้งสมาชิกรัฐสภาสมัยที่ ๒๐ ที่จัดขึ้นเมื่อเดือนเมษายนที่ผ่านมา และสมาชิกสภาได้เริ่มปฏิบัติหน้าที่มาแล้วระยะเวลาหนึ่ง ซึ่งกระบวนการตรวจสอบคุณสมบัติบุคคลที่จะดำรงตำแหน่งระดับสูงในรัฐบาลชุดปัจจุบันของนางสาวปาร์ก กึนเฮ นับเป็นการดำเนินการครั้งแรกของรัฐสภาชุดใหม่ที่ท่ามกลางกระแสกดดันของบรรดานักการเมือง โดยเฉพาะสมาชิกสภาฝ่ายรัฐบาล เนื่องจากรัฐสภาชุดนี้มีสมาชิกสภาพรรคฝ่ายค้านได้ครองเสียงข้างมากในรัฐสภา (여소야대) นั้นหมายความว่าอาจส่งผลกระทบต่อเสถียรภาพของรัฐบาลปัจจุบัน โดยคาดว่าจะการตรวจสอบคุณสมบัติบุคคลที่จะดำรงตำแหน่งรัฐมนตรีทั้ง ๓ กระทรวงนั้น จะสามารถดำเนินการได้หลังจากเสร็จสิ้นการตรวจสอบคุณสมบัติบุคคลที่ได้รับการเสนอชื่อให้ดำรงตำแหน่ง ผู้พิพากษาศาลฎีกา และตำแหน่งอัยการสูงสุดคนใหม่

อย่างไรก็ตาม การปรับคณะรัฐมนตรีของรัฐบาลนางสาวปาร์ก กึนเฮ ในครั้งนี้ถือว่ายู่ในช่วงสุดท้ายของการดำรงตำแหน่งผู้นำประเทศที่เหลือนระยะเวลาอยู่ในตำแหน่งเพียงประมาณ ๑ ปีกว่า จึงเห็นได้ว่าการแต่งตั้งรัฐมนตรีคนใหม่ในคราวนี้จะเน้นคัดเลือกเฉพาะบุคคลที่เป็นนักการเมืองหรือข้าราชการระดับสูง อาทิ นางโฮ ยุนซอน ว่าที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยว เป็นผู้มีประสบการณ์ทางการเมืองและมีบทบาทสำคัญในพรรคฝ่ายรัฐบาลที่เคยดำรงตำแหน่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกิจการสตรีและครอบครัว (Ministry of Gender Equality & Family ; 여성가족부) ในช่วงแรกของรัฐบาลชุดปัจจุบัน พร้อมทั้งผ่านประสบการณ์ในกระบวนการตรวจสอบคุณสมบัติบุคคลของรัฐสภามาแล้ว อีกทั้งยังมีประสบการณ์ทางการเมืองอย่างมากมายทั้งเป็นสมาชิกสภาและกรรมการวิสามัญหลายคณะ จึงถือว่าเป็นผู้มีบทบาทสำคัญในรัฐสภาที่จะสามารถเจรจาและตอบข้อซักถามต่อคณะกรรมการตรวจสอบคุณสมบัติได้เป็นอย่างดี

สำหรับนายคิม แจชู ว่าที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตร อาหารและกิจการชนบท เป็นบุคคลที่มีความรู้ และมีประสบการณ์ที่ได้ทำงานอยู่ในกระทรวงนี้มาเป็นระยะเวลาเกือบ ๔๐ ปี และนายโซ คยอง กยู ว่าที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสิ่งแวดล้อม เป็นผู้ที่มีประสบการณ์ที่ได้ทำงานอยู่ในกระทรวงพาณิชย์มาเป็นระยะเวลานานถึง ๓๐ ปี ทำให้มีความเชี่ยวชาญกับระบบราชการเป็นอย่างดี จึงคาดว่าจะสามารถผ่านกระบวนการตรวจสอบคุณสมบัติได้<sup>๑)</sup>

ตั้งแต่เดือนกุมภาพันธ์ ปี ๒๕๕๘ ที่ผ่านมา รัฐบาลได้มีการปรับคณะรัฐมนตรีทั้งตำแหน่งนายกรัฐมนตรีหรือรัฐมนตรีมาหลายกระทรวง แม้จะผ่านความเห็นชอบจากคณะกรรมการตรวจสอบคุณสมบัติของรัฐสภา รับรองให้สามารถดำรงตำแหน่งเหล่านั้นได้ก็ตาม แต่ในสมัยรัฐสภาชุดปัจจุบัน เนื่องจากสมาชิกรัฐสภาพรรคฝ่ายค้านได้ครองเสียงข้างมากในรัฐสภา จึงอาจส่งผลทำให้กระบวนการตรวจสอบของรัฐสภาต่อฝ่ายบริหารนั้น จะมีความเข้มข้นและยากลำบากมากขึ้นกว่าเดิม ดังนั้น มาตรการและขั้นตอนการตรวจสอบคุณสมบัติบุคคลที่จะดำรงตำแหน่งระดับสูงในฝ่ายบริหาร จึงจำเป็นต้องมีการปรับระบบการดำเนินงานในการตรวจสอบให้มีความเคร่งครัด ละเอียดและรอบคอบให้มากขึ้น เพื่อมิให้ส่งผลกระทบต่อเสถียรภาพของรัฐบาล

## ที่มาของข่าว

<http://www.yonhapnews.co.kr/bulletin/2016/08/16/0200000000AKR20160816114900001.HTML>

วันที่พิมพ์ข่าว ๑๗ สิงหาคม ๒๕๕๙

ผู้ปฏิบัติงาน ว่าที่ร้อยตรี สมใจ ทองกุล  
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ (ภาษาเกาหลี)  
กลุ่มงาน ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี

<sup>๑)</sup> กระบวนการตรวจสอบคุณสมบัติ ความรู้ ความสามารถของบุคคลที่จะได้รับการแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งระดับสูงในฝ่ายบริหารนั้น หน่วยงานที่มีหน้าที่เกี่ยวข้องในทำเนียบประธานาธิบดี จะดำเนินการตรวจสอบคุณสมบัติบุคคลนั้นก่อนที่จะเสนอชื่อบุคคลนั้นให้แก่รัฐสภา เพื่อเข้าสู่กระบวนการตรวจสอบในฝ่ายนิติบัญญัติต่อไป แต่บางครั้งพบว่าการตรวจสอบคุณสมบัติของบุคคลในฝ่ายรัฐบาลเกิดความผิดพลาด ทำให้เมื่อเข้าสู่กระบวนการตรวจสอบในฝ่ายนิติบัญญัติจึงไม่สามารถผ่านความเห็นชอบให้ดำรงตำแหน่งนั้นได้ตามที่รัฐบาลต้องการ เนื่องจากมีข้อโต้แย้งเกี่ยวกับประเด็นการขาดคุณสมบัติในการดำรงตำแหน่ง ทั้งเรื่องความรู้ความสามารถ หรือพฤติกรรมที่ขัดกับหลักกฎหมาย หรือศีลธรรมของผู้ดำรงตำแหน่งทางการเมือง ส่งผลกระทบบำบัดบั่นทอนต่อเสถียรภาพของรัฐบาล